

アルゼンチン フェルナンデス新大統領が就任

伯国との関係強化を強調

ボウソナロは対立姿勢軟化へ

アルゼンチンで左派アルベルト・フェルナンデス氏の大統領就任式が10日に行われた。選挙前から右派ボウソナロ大統領と激しい舌戦を繰り返していた同氏が、28ページもあった就任宣言文の中で、ブラジルを唯一名指して「為政者の政治的主義の違いを越えて、より一層の強い関係を築きたい」と2国関係の将来展望を語った。10日付伯字サイトに報じている。

財政再建には独自路線か

10日の就任式は大統領官邸のカイザ・ロザイタで、首相エドゥアルド・デュアルテ、副大統領クリスチーナ・キルチネル、夫のクリスチーナ・キルチネル大統領夫人、ス・アイレスの連邦議会議長が2003年に就任した時にやって以来、キルチネル政権が行ってきた就任式のやり方を踏襲した。15年ぶりにカイザ・ロザイタで就任式を行ったマクリ前大統領のやり方を否定するもの。就任式にはマクリ前大統領も出席したが、会場の入り口には、会場の入り口からベロン派(ペロニスタ)の歌が歌われるなど、対立ムードは強かった。



就任式でのフェルナンデス大統領とクリスチーナ副大統領 (Nicolas Aboaf)

これは、副大統領として政権復帰するクリスチーナ元大統領の夫、キルチネルのやり方を踏襲した。15年ぶりにカイザ・ロザイタで就任式を行ったマクリ前大統領のやり方を否定するもの。就任式にはマクリ前大統領も出席したが、会場の入り口には、会場の入り口からベロン派(ペロニスタ)の歌が歌われるなど、対立ムードは強かった。就任式でフェルナンデス氏は「飢餓対策」「政治二極化の解消」「経済危機回避」「負債再交渉」「司法改革」「南米諸国との関係構築」をモットーに掲げた。

マラニオン州 先住民保護に国家治安部隊 環境相は死者への顕彰拒否

【既報関連】マラニオン州ジャパボ・ドス・ヴィエイラス市の国道226号線7日、先住民のアジヤジャラ族襲撃事件が起き、同族のリーダー2人が死亡した。セルジオ・モロ法相が、国家治安部隊(FUN)の派遣を決めた。10日付伯字紙、サイトに報じた。

FN派遣は10日から90日間の予定で、11日昼頃に現地入りする。FNは国立インジコ保護財団(Funai)を支援する事になっており、カナ・ブラヴァ・アジヤジャラ族と呼ばれるアジヤジャラ族の居住地域に入る。活動目的は、先住民と非先住民、Funai職員らの肉体的かつ道徳的

パラゾポリス

さらには軍警32人を職務停止に 遺族の要望受け知事が決断

【既報関連】ジョアン・ドリリア聖州知事は9日、聖州南部の大型ファヴェーラ、パラゾポリスで発生した若者9人の圧死事故に関与していたとして、軍警32人を一時職務停止処分とした。10日付伯字紙が報じている。



パラゾポリスには犠牲者を悼む貼紙が各所に貼られている (Rovena Rosa/Agencia Brasil)

この処分は9日に行われた遺族との面会後に決定された。事故直後に決処分を受けた6人と合わせて、これで職務停止処分となった軍警は38人に増えた。38人の軍警は、事故の調査終了まで内勤となる。5千人以上が徹夜で参加する屋外のファンクパーティー会場に、犯罪者を追跡していた軍警が入ってきたため、参加者らが軍警に抵抗。これに對して軍警がゴム弾や催涙ガスを使用し、これに對して軍警がゴム弾や催涙ガスを使用したため、混乱が生じ、パニック状態になった。事故直後には、軍警が参加者に暴行して

「厳格な捜査を行う」と表明

遺族はまた、軍警がもつとファヴェーラの住民やファンクパーティーの参加者の声に耳を傾けることも望んでいる。「今後同じことが起きないように」

【既報関連】マラニオン州ジャパボ・ドス・ヴィエイラス市の国道226号線7日、先住民のアジヤジャラ族襲撃事件が起き、同族のリーダー2人が死亡した。セルジオ・モロ法相が、国家治安部隊(FUN)の派遣を決めた。10日付伯字紙、サイトに報じた。

購読料改定のお知らせ

謹啓
時下益々御清祥のこととお慶び申し上げます。
平素は本紙発行事業に多大なるご理解とご協力を賜り、誠にありがとうございます。
より良い新聞、より愛される新聞を、より安く購読者の皆様にお届けすべく日々努力いたしております。ですが、印刷代や配達料金の値上がり等、コスト上昇は新聞社の経営を圧迫し、料金改定は避けられない状態にあります。
来る1月1日より下記の通り料金を改定させていただきます。購読者の皆様には大変不都合とご迷惑をおかけすることになりますが、ご理解、ご協力の程お願い申し上げます。

ニッケイ新聞		JORNAL NIPPAK	
半年間	R\$ 450,00	半年間	R\$ 100,00
1年間	R\$ 840,00	1年間	R\$ 200,00
バンカ販売価格	R\$ 5,00	バンカ販売価格	R\$ 5,00

尚、継続して購読頂く方は、12月迄に御支払い頂きますと、従来の購読料金をさせていただきますのでどうぞご利用ください。
ニッケイ新聞社

AVISO DE ALTERAÇÃO NO VALOR DE ASSINATURA

Agradecemos pelo grande apoio à esta empresa jornalística.
Nós estamos empenhados em publicar um jornal de qualidade e que satisfaça os leitores, tanto no conteúdo como na distribuição, buscando sempre equilibrar o custo-benefício.
Mas com o aumento do preço de materiais de impressão, de taxa de entrega e afins, torna-se inevitável o reajuste nos valores de assinatura. Portanto, contamos com a compreensão de nossos assinantes e comunicamos as alterações a partir de 01 de Janeiro de 2020 conforme a tabela abaixo:

Nikkei Shimbun		JORNAL NIPPAK	
SEMESTRAL	R\$ 450,00	SEMESTRAL	R\$ 100,00
ANUAL	R\$ 840,00	ANUAL	R\$ 200,00
Venda avulsa	R\$ 5,00	Venda avulsa	R\$ 5,00

Porém, para assinantes que desejarem renovar assinatura, independente do vencimento, poderá fazê-lo no valor anterior até Fim do Ano.
Jornal Nikkei Shimbun

18億ドル投資へ 乾式選鉱に 芭レ

鉍滓ダム事故後の代替案貫く 向こう2年で100億ドル注入

生産見込も徐々に拡大



芭レのエドゥアルド・バルトロメオ社長

2日にニューヨークで投資家を対象に開催した、年次会議で芭レ・デ

また、全体では、2020年に、同社は50億ドルを投資。続いて2021年にも、さらに50億ドルを投資する。

20年に、同社は50億ドルを投資。続いて2021年にも、さらに50億ドルを投資する。

中国の需要に後押しされる形で、ブラジルの牛肉輸出が2020年に過去最高記録を塗り替える

スマ商戦の需要の一部を、11月の時点で取り込む形になっていること

既に、アメリカとオーストラリア、カナダを上回る世界最大の牛肉輸出国

上回る239万トン輸出する。2019年の輸出は、前年比3.8%増

「オイルスはコントロールされておらず、短期的にも流行は抑えられない」と、同アナリスト

「11月28日付掲載」

10月の天然ガス生産量は1億3200万立方メートル/日で、2019年10月比2.4%増

11月の貿易黒字は、前年同月比1.1%減

11月の貿易黒字は、前年同月比1.1%減

2日にニューヨークで投資家を対象に開催した、年次会議で芭レ・デ

また、全体では、2020年に、同社は50億ドルを投資。続いて2021年にも、さらに50億ドルを投資する。

20年に、同社は50億ドルを投資。続いて2021年にも、さらに50億ドルを投資する。

中国の需要に後押しされる形で、ブラジルの牛肉輸出が2020年に過去最高記録を塗り替える

スマ商戦の需要の一部を、11月の時点で取り込む形になっていること

既に、アメリカとオーストラリア、カナダを上回る世界最大の牛肉輸出国

上回る239万トン輸出する。2019年の輸出は、前年比3.8%増

「オイルスはコントロールされておらず、短期的にも流行は抑えられない」と、同アナリスト

「11月28日付掲載」

10月の天然ガス生産量は1億3200万立方メートル/日で、2019年10月比2.4%増

11月の貿易黒字は、前年同月比1.1%減

11月の貿易黒字は、前年同月比1.1%減

ドイツ大手がブラジルで提携

ロッタ2030への対策で

と貨物車に使用される技術の開発と、自動車業界の研究開発(R&D)の推進に税制優遇措置を講じる振興策、ロッタ

州イラセマポリスに建設したテストコースに併設される。双方から役員を出すコンソーシアム

2021年に完成を予定するこの複合施設は、現在のメルセデス・ベンツのテストコースと

立ち上げる。両社はともに、ブラジルの自動車市場で競争力を高める

家族経営企業から創業し、自動車業界向けのライオのサブライヤー

アルテブは、全国自動車部品工業組合の元委員長ベドロ・アルイマン

2年前に同社は、2億レアルの負債を抱えて民事再生手続きに入った

10月の原油生産量が2019年10月、前年同月比1.3%増

BF商戦が着実な回復

業界の予想上回る実績

スマ商戦の需要の一部を、11月の時点で取り込む形になっていること

既に、アメリカとオーストラリア、カナダを上回る世界最大の牛肉輸出国

上回る239万トン輸出する。2019年の輸出は、前年比3.8%増

「オイルスはコントロールされておらず、短期的にも流行は抑えられない」と、同アナリスト

「11月28日付掲載」

10月の天然ガス生産量は1億3200万立方メートル/日で、2019年10月比2.4%増

11月の貿易黒字は、前年同月比1.1%減

11月の貿易黒字は、前年同月比1.1%減

アルテブがアルゼンチンに投資

経済危機のタイミングであえて

家族経営企業から創業し、自動車業界向けのライオのサブライヤー

アルテブは、全国自動車部品工業組合の元委員長ベドロ・アルイマン

2年前に同社は、2億レアルの負債を抱えて民事再生手続きに入った

立ち上げる。両社はともに、ブラジルの自動車市場で競争力を高める

家族経営企業から創業し、自動車業界向けのライオのサブライヤー

アルテブは、全国自動車部品工業組合の元委員長ベドロ・アルイマン

2年前に同社は、2億レアルの負債を抱えて民事再生手続きに入った

10月の原油生産量が2019年10月、前年同月比1.3%増

B-side 経済ニュース速報 & データベース

- コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報入手・交換したい

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

そんな「したい」を、B-Side Solutions がお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 <http://b-side.brasilforum.com/> / b-side@brasilforum.com

B-side からのお知らせ

龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部1期生(昭和40年卒)でパラグアイ在住の島崎允也(しまざき・)氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。

南米支部は当面、社会学部2期生(平成5年卒)の美代賢志(みよ・けんじ)氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OBリストへの登録を希望する方は kenji_miy@hotmail.com までメールにてご連絡ください。

クリッピング調査や 翻訳もお任せください

ニッケイ俳壇

(1049)

伊那 宏選

万緑の間に抱かる眠りかな

「山家に住んで緑一色に抱かれながら送る生活。そんな中から生まれた一句であろうか。『万緑の』とは大自然の夜を表現しているものと思われ、それはほらと直さず作者の内面を形成しているネガティブな世界でもあろう。己の中にある『闇』を見つめながら安眠を求める日々。いささか象徴的ではあるが、それは総ての人の生きる姿でもある。万緑の闇が重たくのしかつてくる。『闇』という言葉はつねに特別な意味合いを帯びているのだ。」

緑陰の続く岬や青い海

大夕立川面に打つや風の編

世界の目サクラ咲く国境を立つ

「桜吹く国ニッポン、東京五輪を来年に控え今や世界中の目が注がれている。今年九月の国難とも言える台風による大災害、さらには世界の中のニッポンとして難い政治の舵取りを求められる中で、果たして『凛と』立って行けるや否や。いや、是非とも立つて欲しいものだ。そんな願いがこめられている。」

冬の旅に連れられ古里へ

夏祭大も歩けば人にある

夜風うけ俳句したむ星かぞえ

秋惜しむ首里城炎上何ゆえに

名月や雲ひとつなく宵えわたる

ふるさとの森の麓や熊出でし

銀漢や名もなく貧しくさやかに

杖添えて咲き初むバラに雨重し

捨て置きし里芋雨に傘広げ

紫陽花のやさしき雨に

紫陽花の昨日に勝る今日の彩

紫陽花や移り気といふ花言葉

七変化人の心も変わるや

ご隠居の昼寝時間と客も知る

午後一時老の昼寝を許されよ

蝉鳴くや愚劣夕べの移住初期

ポーナスは百姓になし移民老ゆ

今を生く証を知るや灯の涼し

雨に濡れ艶を増したる濃紫陽花

道をしえそを曲がればおくつきか

道をしえそへ続か我が人生

虹が出た絆の深さ切礎琢磨

夾竹桃垂れるだけたれ喜雨のあと

炎天日暮参の日だけ雲が出た

日焼して気なる暑も過ぎて居り

夏めくや生死いとしむ輪とらむ

降りしける球のをさなき四葩かな

毎日の昼寝に勝る至福かな

純叫のジェットコースター青嵐

「遊戯センターに設置されているジェットコースター。上下左右に曲がっていくジェットコースター。スピードで滑走する座席車。ダイナミックなスリル感に絶叫しながらも愉しむ遊びである。年齢制限があり、かつ健康に障害のある人は禁じられている。短時間ながら日常がスッポリと切り取られる。短時間ながら日常がスッポリと切り取られる。爽快感を通り越して、まさに突風の中に身を置く心地である。異色の句材を『青嵐』が眼事に支えてくれた。」

班猫につき来て迷ふ山の道

からころと空き出駆け青嵐

我が道を行く班猫につかずして

新緑の木々るわしく青嵐

承らえて達者な生活夏涼し

いつまでも散るを知らずや胡蝶蘭

「胡蝶蘭に限らず蘭の花は総じて長持ちする。変色して花を閉じると知らぬ間に落花する。はじめは花の美しさに見惚れて毎日見ても飽きないのだが、そのうち見向きもなくなり、気がついた時には萎んで茶色になった花骸を鉢の中に発見する。花の生涯は何やらニンゲンの生き様にも似ている。『花は咲いてはいるうちが、花』とはシヤレにもならないが、本句胡蝶蘭の可憐さ美しさを言葉に表して佳。」

目まぐるしく変わる世相や七変化

商談の成りて安堵の昼寝かな

「昼寝」という言葉のもつ意味はシンプルながら、前後に添えられる言葉次第でその世界が大きく広がるという特性がある。目的は心身の疲労を取り除くことにある。本句は商談成功という喜びを得て心ゆくまで昼寝ができたことを詠んでいる。心労を取り除いてさぞや熟睡出来たであろう。簡潔な言葉えらびによつて句にどしどしとした重みが出た。

そよ風に誘はるままに昼寝かな

そよ風に誘はるままに昼寝かな

顔寄せて日傘の中の噂かな

富士山が日傘を差せば雨予報

日盛りや列なす車窓暗し

日盛りや列なす車窓暗し

紅白の歌楽しむや年忘れ

息災を確かめ合う日忘年会

連日の雨もあがつて髪洗う

サタ・マリアナ

耕せば明日への夢が目に浮かぶ

大豆蒔き走るトラクター右往左往して

雨乞いの祈り懐かしむ昔

扇風機回せば上がる電流計

炎天下飲み水持ちて通勤者

木の葉髪戦後移民も老いにけり

青春をアマゾンに賭け木の葉髪

帰化して祖国籍無き移民の日

星月夜湖面に浮かぶ鱉の鼻

星流れ樹海の峰に消えてゆく

「地上三百八十度障害物の見えない広大なアマゾン流域。夜空は限りなく広い。視野に見るのはこんもりとした樹林。樹海の全貌は視界に入らなくなると消えてゆく。それを樹海の峰に『消』のことがと詠んで新鮮。流星を詠んだ句は限りなくあるがアマゾンの樹海の『峰』に消える流れ星を詠んだ句にお目にかかるのは初めて。特異なアマゾン俳句と言えよう。」

葉の先にダイヤの如く光る露

静けさや鳥も鳴かぬ風もなし

愛も日向で隠居気分かな

山眠る小鳥も虫も声ひそめ

老の身にまぶしきモーダ夏来る

夏来るショートパンツの娘夏

散るもあり嘆くものもあり春はゆく

春はゆく後で気のつく事ばかり

初夏や朝一番の深呼吸

見渡せば野山生き生き風光る

老夫婦平和な生活風光る

翁婆のお寺詣りや風光る

夏来る何か良い事ありそつな

「年齢に関係なく夏の到来は何かしら開放感を覚える。特に南半球では、クリスマスと正月が夏の最中になるゆえに楽しさと嬉しさがそこに加わる。良い事はきつとあるに違いない。人々のそんなポジティブな心理をよく表した句である。」

また一人孫誕生や春の風

おぼろ月ひとり静かに眺めて

静かなる思い出残し春はゆく

墓参る父母のおもかげ目に浮かべ

夏来る揃いの帽子母娘つれ

「夏の陽光を避けるため外出用の帽子は必需品である。『母娘』とは若お母さんと幼い娘さんである。同じ型、同じ色の帽子(たぶん麦藁帽子)を被つてのお出かけ。嬉しそうな母娘の様子、軽やかな足取りまで目に浮かんでくる。」

好きです庭の手入れや風光る

立ち居する膝に声掛け年の暮

古い身を励ますごとく除夜の鐘

去る年の余韻を残す除夜の鐘

頭上より宣伝飛行十二月

片つけて探して忙し年用意

賑わいや令和初年のクリスマス

越し方を見透されおり冬銀河

十二月猪突猛進見られず

年迫りたた気忙しく過こしおり

バナナ売り一声大きく年の暮

朝夕な雲の重なり十二月

照り降り流す月日や十二月

年暮れぬ郷里の母も旅立ちし

年詰まる母の声なき電話口

師走来るアマゾン暮しの四季音痴

思い込めて洗う耕馬の首につれ

「天海日午前0時、NHKを通して祖国から恒例の除夜の鐘が厳かに放たれる。全国各地から人々の煩悩を除去する百八回の鐘の音が響き渡る。この時間、ブラジルでは夏の真只中、正午12時。真昼とて厳かな気分には浸る間もなく、その鐘の音を聞きながら年越しの準備に余念がない。移民には移民の生活があり歴史がある。除夜の鐘に寄せる祖国の人々の意識の隔たりは小さくはない。当国では、深夜0時を待って盛大に花火を打ち上げ、新年を迎える。厳粛よりも明朗闊達、煩悩などは無縁でありたいものだ、この句を讀んでこそそんな思いに駆られた。」

今年の特選、私の担当日は今回が最後となります。皆様のご協力も無事務めさせて頂きましたが、遺憾ながら万全とは行かず、ご不満も多々あったと思えます。選者というよりも、鑑賞者として共に勉強させて頂いたことが何より嬉しいことでした。ここに感謝の気持ちをお届けし、来る年もまた変わります。どうぞ皆様、良いお年をお迎えください。」

安井 信子

渡辺 悦子

榎 すえ子

諸富香代子

岩永 節子

河崎 節子

佐々木友菜

岩本 洋子

鹿島 和江

伊那 宏

藤井美智子

斉藤 勝利

戸口 久子

白石 幸子

和田 静子

藤井ひろすけ

谷 幸子

みちのく句会

夕間に燃ゆるサルビア美

術館 青木 駿浪

一杯の水のおいしさ夏

夏帽子カネポスヨロルド

「町を行く、吉田しのぶ

家居守る門椰子目指しつ

ばくらめ 香山 和采

新天皇陸(のぼ)らる秋

の高御座(たかみくら)

春深むお家が親をみる事

に 十三人我が子らみんお

父さん 杉本 鶴代

アガパン サス 気品の彩に

咲きにけり 鈴木 文子

夕顔やバケツで汲みし風

もういよいよ幼な声する夏

梅干やシンの香りに母想

ふ 白シャツが映える薄暑の

けれ、馬場園かね

かつてなき原由打ち寄す

浜の夏 串間いつえ

朝涼しラヂオ体操うんづ

馬車と来る仔馬に子等は

遊び止め 島山てえ

青空の雲二つなき初夏来

おだてには乗らぬ末ユキ

半ズボン 広田 ユキ

夏の雲ぽっかりビルの彼

方かな 富重 久子

サボテン咲く明日は私の

誕生日 平間 浩二

諦めも悟りの一洗洗ふ

サマンバイアふれ合ふ仕

吠えに和す 野村 康

久し振りに老人会に出掛け

れば満開に咲きしクレ

ズマに会う 杉本 鶴代

新しき入来ぬに口許返

り帰る来し夫がウインク

をなす 寺尾 芳子

その歌から受けた感動の

源を知ると、音韻による

あやしくも動悸してくる

暗黒を救はむとして燈を

ともす 斎藤 茂吉

この歌の初句の「あ

暗黒の「あ」燈の「あ」

の音が三ヶ位置する。こ

うしたことを作者は、特

に構えて作つたのでなく

分されていくが、茂吉ほ

どの歌人なら自然に出来

てしまうのかも知れない。

もう一つは、若山牧水

の

妻の穂の風にゆれたつ音

きこゆ雀つばくら啼きし

きるなかに

吹く風と実つた麦の穂の

草おおう荒れたる庭にゼ

ルユニユム燃えたつ朱で

ゆずらぬ主役

ゆずらぬ主役

の

の

の

の

たつき母を思えは母がひ

いていた石臼の響きと歌

声が共に蘇えつてきた

工夫の有るオノマトペの

リズムと、「ウ」「オ」音の

繰り返しの響きに注意。

私達もまた三二字の定

型には作り、説明する歌で

はなく、表現を工夫して

楽しみたいものです。

「塔」歌会は栃木県人会

館にて毎月第二水曜二時

四時

電話 四三六八二一八五

野口 民恵

野口 民恵

野口 民恵

高野 公彦

「ジョアンが作ったのではない」

坂尾さんボサ・ノヴァ講演

駐在員家族ら30人が堪能

「日本ではジョアン・ジルベルトがボサ・ノヴァを人々で作ったように言われているが、実際とは違う」とブラジル日本青年会議所(JCIBJ)和州ドボル物理部長は「第4回ブラジリアンマインドプロジェクト(Brazilian Experience Day)」を11月30日に開催し、駐在員とその家族ら約30人が参加した。当日はブラジル音楽評論家坂尾英矩さんが自身の体験に基づいて1時間ほど「ボサ・ノヴァの歴史」を講演し、参加者は興味深そうにじっと目を傾けた。



坂尾英矩さん

1956年に移住した坂尾さんは、学生時代から進駐軍相手のジャズバンドの一員としてベースを弾くなど、音楽には造詣が深かった。移住後も音楽活動を続け、ボサ・ノヴァ誕生期のリオにも足を運び、トム・ジョビントンも「飲み友達」だったという。

「ある時、ジョビントンに直接聞いたんだ。『日本ではジョアンがボサ・ノヴァを始めたように言われているけど、どう思う?』と。そしたらトムはこう言った。『あの時代の雰囲気から生まれたんだ』という実話を坂尾さんは披露した。

さらに「バーデン・パエルにも同じことを聞いた。そしたら『ブラジルに元々あったものを混ぜたのがジョアンだ』と言った。ジョアン一人が作ったというより、あの時代の雰囲気や、あの手とまとめたのが彼』とのこと。トム・ジョビントンと同じくボサ・ノヴァ世界の巨匠の一人だ。声を張り上げないアマリのビグ・クロスビー風の歌い方にジョアンが注目し、『サンバに乗った目』、ボサ・ノヴァ特有のリズムは元々はドラマーが編み出したもので、それをギターにアレンジしたのがジョアン。『張り上げない歌い方でサンバを歌い、ドラマーが生み出した新しいリズムをギター・パウエルは言ったのだと坂尾さんは説明した。『ボサ・ノヴァができたあの時代に、あのメン

大耳小耳

「ブラジリアンマインドプロジェクト」では最初「野口泰在聖総領事館の仕事を要するダンス・ワークショップ」として、その通りだと思っ

「1959年のキューバ革命までは米国のラテン音楽はキューバ人が牛耳っていたが、革命で下火になった。その時、『ブラジルで新しい音楽ができたらしい』と紹介され、1962年にカーネギーホールで初演されて大成功し、日本にも米国の自由がなかったら米国のラテン系の方と知り合う機会が

なかった。今回ダンスや音楽を通して触れ合えて良かったと頷いた。

「訂正」6日付け本面の「第52回移民のふるさと巡り」の記事中に誤りがあつた。グローバル旅行社の電話番号は、正しくは「11-3271-3189、又は同・32076433」だった。お詫びの上、訂正する。

グラン紅白歌合戦 15日

野口総領事、青木社長も出場

グループ・フレンズ(蛇原忠男代表)主催の「第23回グラン紅白歌合戦」希望の家チャリティ

「第23回グラン紅白歌合戦」が15日(日)午前10時から、聖市リベルターデ区の文協大講堂(Rua Sao Joao

「実力のあるコロナア歌手から若手の歌手、そして今年に特別に総領事と青木社長など、見所は盛りだくさん。ぜひ楽しんでいただきたい」と来場を呼びかけている。

ブラジル和歌山県人会(谷口ジョゼ・真一郎会長)はバザーを15日午前10時午後4時、同県人会会館(R. Tenente Otavio Gomes, 88 - Aclimação)にて開催する。

スカム処理なら「週一君」で消費電力9割減で10年ノーメンテ

「7~10分程で全てスカムを除去でき、さらに消費電力は従来の9割削減。しかも10年間メンテナンスせずに動く優れたものです。4日に来社した宇都宮工業株式会社の宇都宮秀雄社長は、そう強調した。

「スカム」とは、下水の底に溜まった汚泥にガスが発生して軽くなり、水面に浮かび上がってきた層のこと。汚泥には油脂質や大腸菌、繊維質などが含まれており、層が厚くなると手で除去するしかないやっかいな汚物だ。同社製品の「週一君」は、そんなスカムを短時間で全量確実に除去できる装置だ。田中宏治統括本部長は「食肉を扱う工場などでの利用も想定しています」と語る。最大規模の生産量を誇るブラジルにおいて、その工

場汚水は重大な環境問題だ。そのほか、自動車工場や機械工場などの油まみれの部品を多く扱う会社、上下水道処理施設などでは悩みのタネになっている。宇都宮工業は、17年8月にJICAの日系社会視察団で初めて来伯し、当地の下水処理場を見学した。その時に宇都宮社長は「東京の環境汚染がひどかった40年前を思い出した」と振り返る。「これ以上自然を破壊しないために、日本の技術を活かしたい」と思った。その経験から今回、JICAの下水処理施設における課題改善を目標とした案件化調査に応募し、採択されたという。これは今年7月に開始し、来年8月まで3度現地調査を行う。1度目は今年9月に来

伯し、サンパウロ州水道公社(Sabesp)などを視察した。今回は2度目の来伯で、パラナ州クリチバ市やミナス、ジェライス州の民間企業などを視察。来年が3度目の現地調査となる。

「週一君」は、17年8月にJICAの日系社会視察団で初めて来伯し、当地の下水処理場を見学した。その時に宇都宮社長は「東京の環境汚染がひどかった40年前を思い出した」と振り返る。「これ以上自然を破壊しないために、日本の技術を活かしたい」と思った。その経験から今回、JICAの下水処理施設における課題改善を目標とした案件化調査に応募し、採択されたという。これは今年7月に開始し、来年8月まで3度現地調査を行う。1度目は今年9月に来

「週一君」は、17年8月にJICAの日系社会視察団で初めて来伯し、当地の下水処理場を見学した。その時に宇都宮社長は「東京の環境汚染がひどかった40年前を思い出した」と振り返る。「これ以上自然を破壊しないために、日本の技術を活かしたい」と思った。その経験から今回、JICAの下水処理施設における課題改善を目標とした案件化調査に応募し、採択されたという。これは今年7月に開始し、来年8月まで3度現地調査を行う。1度目は今年9月に来

「週一君」は、17年8月にJICAの日系社会視察団で初めて来伯し、当地の下水処理場を見学した。その時に宇都宮社長は「東京の環境汚染がひどかった40年前を思い出した」と振り返る。「これ以上自然を破壊しないために、日本の技術を活かしたい」と思った。その経験から今回、JICAの下水処理施設における課題改善を目標とした案件化調査に応募し、採択されたという。これは今年7月に開始し、来年8月まで3度現地調査を行う。1度目は今年9月に来

「週一君」は、17年8月にJICAの日系社会視察団で初めて来伯し、当地の下水処理場を見学した。その時に宇都宮社長は「東京の環境汚染がひどかった40年前を思い出した」と振り返る。「これ以上自然を破壊しないために、日本の技術を活かしたい」と思った。その経験から今回、JICAの下水処理施設における課題改善を目標とした案件化調査に応募し、採択されたという。これは今年7月に開始し、来年8月まで3度現地調査を行う。1度目は今年9月に来

「週一君」は、17年8月にJICAの日系社会視察団で初めて来伯し、当地の下水処理場を見学した。その時に宇都宮社長は「東京の環境汚染がひどかった40年前を思い出した」と振り返る。「これ以上自然を破壊しないために、日本の技術を活かしたい」と思った。その経験から今回、JICAの下水処理施設における課題改善を目標とした案件化調査に応募し、採択されたという。これは今年7月に開始し、来年8月まで3度現地調査を行う。1度目は今年9月に来

「週一君」は、17年8月にJICAの日系社会視察団で初めて来伯し、当地の下水処理場を見学した。その時に宇都宮社長は「東京の環境汚染がひどかった40年前を思い出した」と振り返る。「これ以上自然を破壊しないために、日本の技術を活かしたい」と思った。その経験から今回、JICAの下水処理施設における課題改善を目標とした案件化調査に応募し、採択されたという。これは今年7月に開始し、来年8月まで3度現地調査を行う。1度目は今年9月に来

「週一君」は、17年8月にJICAの日系社会視察団で初めて来伯し、当地の下水処理場を見学した。その時に宇都宮社長は「東京の環境汚染がひどかった40年前を思い出した」と振り返る。「これ以上自然を破壊しないために、日本の技術を活かしたい」と思った。その経験から今回、JICAの下水処理施設における課題改善を目標とした案件化調査に応募し、採択されたという。これは今年7月に開始し、来年8月まで3度現地調査を行う。1度目は今年9月に来

「週一君」は、17年8月にJICAの日系社会視察団で初めて来伯し、当地の下水処理場を見学した。その時に宇都宮社長は「東京の環境汚染がひどかった40年前を思い出した」と振り返る。「これ以上自然を破壊しないために、日本の技術を活かしたい」と思った。その経験から今回、JICAの下水処理施設における課題改善を目標とした案件化調査に応募し、採択されたという。これは今年7月に開始し、来年8月まで3度現地調査を行う。1度目は今年9月に来



一行来社した一行



一行来社した一行

BAZAR BENEFICENTE de Dezembro Domingo 15
Grandes Variedades de roupas, sapatos, bolsas, brinquedos, acessórios em geral (usado) de boa qualidade a preços baixos.

Wakayama Kenjin Kai
Rua Tenente Otavio Gomes, 88
Proximo ao Anglo Vestibulares

バザーの案内広告 (県人会提供)

ニッケイ新聞 (11) 3340-6060
【営業時間】
月曜～金曜日：祝日を除く 午前9時～午後4時
01510-000・Rua da Glória, 332
Liberdade - São Paulo - SP
購読：nikkeyshimbun@yahoo.com.br
購読：anuncio@nikkeyshimbun.jp

kenko hirose
健康食品
プロポリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
(パロン・デ・イグアッペ街とガルボン・フェノ街の角)
Tel.: (11) 3271-5608 - Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

沖縄県人会より寄付のお願い
首里城再建のためにご協力を!
Campanha em Pro da Reconstrução do Castelo de Shuri
(Símbolo da província e patrimônio mundial da UNESCO)
DOAÇÕES até o dia 10 FEV 2020

Formas de Doação:
- Pagamento no Escritório da Assoc. Okinawa Kenjin do Brasil
End.: R. Tomás de Lima, 72 - Liberdade São Paulo - SP CEP: 01513-010
TEL: (11) 3106-8823
- Ou através de depósito, conf. dados bancários ao lado →

振込は下記口座まで。
県人会事務局でも受け付けております。
Banco do Brasil
Ag:1196-7 C/C:46.457-0
Assoc. Okinawa Kenjin do Brasil
CNPJ: 62.270.434/0001-69

https://image.freepik.com/fotos-gratis/o-castelo-de-shuri-naha-okinawa-japao-um-do-castelo-do-famoso-em-okinawa_1258-4584.jpg

VIAÇÃO GARCIA
Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

LONDRINA / SÃO PAULO				SÃO PAULO / LONDRINA			
Saída	Frequência	Chegada Prevista		Saída	Frequência	Chegada Prevista	
13:00hs.	Diário	19:35hs.	Double Class	10:30hs.	Diário	17:40hs.	Double Class
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class	15:00hs.	Diário	22:55hs.	LD
23:40hs.	Diário	06:15hs.	LD	23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class

MARINGÁ / SÃO PAULO				SÃO PAULO / MARINGÁ			
Saída	Frequência	Chegada Prevista		Saída	Frequência	Chegada Prevista	
22:30hs.	Diário	06:45hs.	LD	21:45hs.	Diário	06:00hs.	LD

INFORMAÇÕES : 0800 400 70 90
www.viacaogarcia.com.br

MARUITI
TONKATSU YAKISSOBA
www.maruiti.com.br

Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

VENDA em BANCA

TUNIBRATRIVEL 70
Consulte nossos SUPER descontos
Viagens para o Japão Desde 1949
(11) 3346-8200 www.tunibra.com.br
Pça da Liberdade, 170 - Liberdade - São Paulo

ANO XXII - Nº 5387

SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 11 DE DEZEMBRO DE 2019

R\$ 4,00

【サンディエゴ共同】米大リーグ、エンゼルスは9日、ウインターミーティング中のサンディエゴで記者会見し、大谷翔平を来季復帰した試合で打者でも出場させる構想を明らかにした。大谷は50打席は増やせると語った。大谷はDHI制だった2016年に「1番・投手」

大谷、来季リアル二刀流も エンゼルス・マドン監督が構想

【サンディエゴ共同】米大リーグ、エンゼルスは9日、ウインターミーティング中のサンディエゴで記者会見し、大谷翔平を来季復帰した試合で打者でも出場させる構想を明らかにした。大谷は50打席は増やせると語った。大谷はDHI制だった2016年に「1番・投手」

【サンディエゴ共同】米大リーグ、エンゼルスは9日、ウインターミーティング中のサンディエゴで記者会見し、大谷翔平を来季復帰した試合で打者でも出場させる構想を明らかにした。大谷は50打席は増やせると語った。大谷はDHI制だった2016年に「1番・投手」

【サンディエゴ共同】米大リーグ、エンゼルスは9日、ウインターミーティング中のサンディエゴで記者会見し、大谷翔平を来季復帰した試合で打者でも出場させる構想を明らかにした。大谷は50打席は増やせると語った。大谷はDHI制だった2016年に「1番・投手」

【サンディエゴ共同】米大リーグ、エンゼルスは9日、ウインターミーティング中のサンディエゴで記者会見し、大谷翔平を来季復帰した試合で打者でも出場させる構想を明らかにした。大谷は50打席は増やせると語った。大谷はDHI制だった2016年に「1番・投手」

【サンディエゴ共同】米大リーグ、エンゼルスは9日、ウインターミーティング中のサンディエゴで記者会見し、大谷翔平を来季復帰した試合で打者でも出場させる構想を明らかにした。大谷は50打席は増やせると語った。大谷はDHI制だった2016年に「1番・投手」

女子は韓国と引き分け 優勝目指し初戦飾る

【釜山共同】2年に1度開催されるサッカーの東アジアE-1選手権は10日、韓国・釜山で開幕し、3大会ぶりの優勝を目指す男子の日本は中国を2-1で下し、初戦を飾った。

【釜山共同】2年に1度開催されるサッカーの東アジアE-1選手権は10日、韓国・釜山で開幕し、3大会ぶりの優勝を目指す男子の日本は中国を2-1で下し、初戦を飾った。



日本—中国=前半、先制ゴールを決め、森島(14)らと喜ぶ鈴木=釜山(共同)

【釜山共同】2年に1度開催されるサッカーの東アジアE-1選手権は10日、韓国・釜山で開幕し、3大会ぶりの優勝を目指す男子の日本は中国を2-1で下し、初戦を飾った。

JORNAL NIKKEI SHIMBUN
EDITORA JORNALISTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332-Liberdade
CEP 01510-000-São Paulo-SP
Telephone: (11) 3340-6060
Fax: (11) 3341-6476
Site: www.nikkeishimbun.jp
Facebook: www.facebook.com/nikkei.shimbun
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui-MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: redacao@nikkeishimbun.jp
記事に関するご意見 Redação: redacao@nikkeishimbun.jp
配達・購読契約に関する連絡 Assinatura: nikkeishimbun@yahoo.com.br
広告に関する連絡・問い合わせ Publicidade: anuncio@nikkeishimbun.jp
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R\$ 790,00(Anual) / R\$ 420,00(Semestral)
Assinatura Digital(PDF): R\$ 330,00(Anual) / R\$ 170,00(Semestral)

第52回 ふるさと巡り
ブラジル日本 都道府県人会連合会
南マツゴロツツ川
⇒ドイス・イルモン・ドリチ市、カンボ・グランデ市、ノーヴァ・アンドラジナ市、ナヴィライ市、ドウラドス市、ポニート市 訪問
⇒航空券、現地での観光バス、宿泊、食事(規定)
【選べる追加オプション旅行】
①ポニート2日間観光
⇒ラゴアズール鍾乳洞、自由観光
②南パンタナル2日間観光
⇒ジャラナ船観光&ピラニア釣り、馬車観光他
発:3月20日(金)
帰:3月24日(火)
オプション有りの場合 26日(木)
R. Galvão Bueno, 33 - cj 71 - Liberdade - São Paulo - SP | E-mail: atendimento@serviceglobal.com.br

SERVICE GLOBAL TURISMO
PASSAGENS AÉREAS PARA O JAPÃO
CONSULTE-NOS
VISTO/KOSSEKI/RAIL PASS PROVIDENCIAMOS PARA VOCÊ
www.serviceglobal.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS
(11) 3271-3189 (日本語対応)
(11) 3207-6433